

HORTINO ZPOW Leżajsk Spółka z o. o.	OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION SAŁATKA MEKSYKAŃSKA ZAMROŻONA / Frozen Mexican salad	Strona / Page 1 z 3
	Kod / Code: OP/NT/MR/58 egz. nr	Wydanie / Issue: 4
	Obowiązuje od / Valid from: 24.06.2020r.	Źródło / Source: NT

Opracował / Developed by: Technolog / Technologist Elżbieta Majkut Data / Date: 23.06.2020r. Podpis / Signature: 	Akceptował / Accepted by: Kierownik Działu Technologii i Zapewnienia Jakości / Technology and Quality Assurance Department Manager Halina Kuźma Data / Date: 23.06.2020r. Podpis / Signature: 	Zatwierdził / Approved by: Przewodniczący Zespołu ds. Bezpieczeństwa Żywności / Chairman of the Food Safety Team Dorota Gumuła Data / Date: 23.06.2020r. Podpis / Signature: 
--	---	--

Nazwa produktu / <i>Product name</i>	Salatka meksykańska zamrożona / <i>Frozen Mexican salad</i>			
Składniki / <i>Ingredients</i>	Składniki w zmiennych proporcjach: marchew, papryka, fasola zielona, groch zielony, kukurydza / <i>Ingredients in varying proportions: carrot, pepper, green bean, green peas, corn</i> Pochodzenie warzyw –Polska, UE / <i>Vegetables origin – Poland, UE</i>			
Sposób wytworzenia / <i>Production method</i>	Produkt otrzymany przez wymieszanie zgodnie z recepturą zamrożonych składników, zapakowanie do opakowań bezpośrednich i zbiorczych oraz przekazanie do komór chłodniczych i składowanie w temp. poniżej -21,1°C <i>The product obtained by mixing frozen ingredients according to the recipe, packaging into direct and bulk packaging, delivery to cold rooms and storage at temperature below -21,1°C.</i>			
Cechy organoleptyczne / <i>Organoleptic characteristics</i>				
Wygląd / <i>Apperance</i>	mieszanaka 5- składnikowa, składniki głęboko zamrożone, sypkie, bez zlepieńców trwałych; oszronienie nie stanowi wady / <i>mixture of five deep-frozen ingredients, loose, without permanent conglomerates, slight frost in not a defect</i>			
Barwa / <i>Colour</i>	charakterystyczna dla poszczególnych składników mieszanki / <i>characteristic for the specific mix ingredients with spices</i>			
Smak i zapach / <i>Taste and smell</i>	typowy dla produktu, wynikający z zastosowanych składników, bez obcego smaku i zapachu / <i>typical of product, resulting from the applied ingredients, without any foreign smells and tastes</i>			
Konsystencja / <i>Consistency</i>	twarda w stanie zamrożonym / <i>hard and frozen</i>			
Zdrowotność / <i>Healthiness</i>	składniki zdrowe, czyste; zawartość składników ze zmianami chorobowymi lub uszkodzonych przez szkodniki; nie więcej niż: 12szt /1000g mieszanki / <i>healthy and clean ingredients; contents of ingredients damaged by disease or pests no more than 12 pieces/ 1000g of the mix</i>			
Cechy mikrobiologiczne / <i>Microbiological faures</i>	n	c	Limity/ <i>Limits</i>	
			m	M
• Listeria monocytogenes	5	0	Nieobecne w/ <i>Absent In/ 25 g*</i>	
			100jtk/ <i>cfu /g**</i>	100jtk/ <i>cfu /g**</i>
• Escherichia coli	5	2	100jtk/ <i>cfu /g</i>	1000jtk/ <i>cfu /g</i>
• Salmonella	5	0	Nieobecne w/ <i>Absent In/ 25 g</i>	
n – liczba próbek badanych w partii / <i>number of samples tested in the batch</i> c – liczba próbek z partii dających wynik między m i M / <i>number of samples from a batch that gives a result between m and M</i> m – wartość równa lub poniżej której wszystkie wyniki uznawane są za zadowalające / <i>m – a value equal to or below the result of which are considered satisfactory</i> M – akceptowana wartość progowa powyżej której wyniki są dyskwalifikujące / <i>M – an accepted threshold value above which the results are disqualifying</i> * - produkt u producenta w magazynie / <i>product in producer's stock</i> ** - produkt wprowadzony do obrotu, w ciągu okresu przydatności do spożycia / <i>product placed on the market, during the shelf-life period</i>				
Cechy chemiczne / <i>Chemical features</i>				
• azotany / <i>nitrates</i>	nie więcej niż: 300 mg /kg / <i>not more than: 300 mg /kg</i>			
• pestycydy / <i>pesticides</i>	pozostałości pestycydów w składnikach mieszanki – warzywach świeżych zgodnie z Rozporządzeniem (WE) 396/2005 ze zmianami w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w żywności i paszy pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni / <i>pesticide residues in the ingredients of the mixture - fresh vegetables – according to the EC Regulation 396/2005 as amended regarding maximum residue levels of pesticides in food and feed from plant and animal origin and on their surface</i>			
• metale szkodliwe dla zdrowia / <i>metals harmful to health</i>	najwyższy dopuszczalny poziom: ołów – 0,1 mg /kg, kadm – 0,1 mg /kg, rtęć – 0,01 mg/kg <i>highest acceptable level: lead – 0.1 mg /kg, cadmium – 0.1 mg /kg, mercury – 0.01 mg/kg</i>			
• aktywność enzymatyczna / <i>enzymatic activity</i>	w przypadku warzyw blanszowanych (marchew, fasola, groch zielony, kukurydza) - ujemny wynik testu na obecność enzymu peroksydazy / <i>for blanched vegetables (carrot, pepper, bean, green peas, corn) - test for the presence of peroxidase is negative</i>			

HORTINO ZPOW Leżajsk Spółka z o. o.	OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION SAŁATKA MEKSYKAŃSKA ZAMROŻONA / Frozen Mexican salad	Strona / Page 2 z 3
	Kod / Code: OP/NT/MR/58 egz. nr	Wydanie / Issue: 4
	Obowiązuje od / Valid from: 24.06.2020r.	Źródło / Source: NT

Ciała obce / Foreign bodies	Ciała obce niedopuszczalne / Foreign bodies are not permitted.		
Detekcja metalu / Metal detection	Nieobecne zanieczyszczenia: żelazne powyżej Φ 2 mm, nieżelazne powyżej Φ 2,5 mm i ze stali nierdzewnej powyżej Φ 3,4 mm. <i>Absence of contamination: iron above Φ 2 mm, non-iron above Φ 2.5 mm and stainless steel above Φ 3.4 mm.</i>		
Opakowania / Packaging - bezpośrednie detaliczne / direct retail - pozostałe bezpośrednie / other direct - zbiorcze dla opakowań detalicznych / collective for retail packaging - zbiorcze dla produktu luzem / collective for loose product	- torebki z folii PE lub OPP/PE, waga netto: 400 g, 2500 g <i>PE or OPP/PE foil bags, net weight: 400 g, 2500 g</i> - worki foliowe – wkład do pudeł <i>plastic bags - insert for boxes</i> - pudła z tektury, waga netto: 4,8 kg (12x400 g), 10 kg (4x2500 g) <i>boxes made of cardboard, net weight: 4,8 kg (12x400), 10 kg (4x2500)</i> - pudła z tektury wyposażone w worek foliowy, waga netto 1x10 kg <i>cardboard boxes equipped with a plastic bag, net weight: 1x10 kg</i> Opakowania bezpośrednie wykonane z materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością / <i>Immediate packagings made of materials intended for contact with food.</i> Zgodnie z Rozporządzenie (WE) nr 1935/2004 oraz nr 10/2011 w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością z późniejszymi zmianami. / <i>According to Regulation (EC) No 1935/2004 of the European Parliament and of the Council of 27 October 2004 on materials and articles intended to come into contact with food.</i>		
Oznakowanie / Labeling - opakowania bezpośrednie detaliczne / direct retail packaging - opakowania zbiorcze dla opakowań detalicznych / collective for retail packaging - opakowania zbiorcze dla produktu luzem / collective packaging for loose product	Nazwa produktu i wykaz składników, sposób przygotowania, nazwa i adres producenta, masa netto, data minimalnej trwałości, numer partii produkcyjnej, sposób przechowywania, wartości odżywcze. Dodatkowe informacje: Produkt głęboko mrożony. Chronić przed rozmrożeniem. Po rozmrożeniu nie zamrażać ponownie. <i>Product name and list of ingredients, method of preparation, name and address of the manufacturer, net weight, date of minimum durability, production batch number, storage method, nutritional values. Additional information: Deep-frozen product. Protect against thawing. After thawing, do not freeze again.</i> Dane na etykiecie: Nazwa produktu, nazwa i adres producenta, ilość szt. w opakowaniu, masa netto, data minimalnej trwałości, numer partii produkcyjnej, zapis: Produkt głęboko mrożony. <i>Data on the label: Product name, manufacturer's name and address, quantity in package, net weight, date of minimum durability, production batch number, record: Deep-frozen product</i> Dane na etykiecie: nazwa produktu, nazwa i adres producenta, masa netto, data minimalnej trwałości, numer partii produkcyjnej, zapis: Produkt głęboko mrożony <i>Data on the label: product name, name and address of the manufacturer, net weight, date of minimum durability, production batch number, record: Deep-frozen product</i>		
Warunki przechowywania i okres trwałości / Storage conditions and shelf life	W temperaturze / <i>At temperature:</i> - 6°C 1 tydzień / <i>1 week</i> - 12°C 1 miesiąc / <i>1 month</i> - 18°C i niższej / <i>and lower - 24 miesiące / 24 months</i>		
Warunki transportu i dystrybucji / Conditions of transport and distribution	Specjalistyczne środki transportu – chłodnie, wyposażone w urządzenia zapewniające utrzymanie temperatury -18°C i niższej. Należy zachować zasadę „łańcucha chłodniczego” od producenta do konsumenta. Temperatura w czasie transportu nie wyższa niż -18°C. <i>Specialized transport – refrigerated truck, equipped with devices that maintain the temperature -18°C and lower. The "cold chain" principle should be kept from the producer to the consumer. Temperature during transport not higher than 18°C.</i>		
Wartości odżywcze / Nutritional values	Wartość odżywcza / Nutritional value	w 100g produktu in 100g of product:	
	Wartość energetyczna / Energy value	229 kJ/ 55kcal	
	Tłuszcz / Fat - w tym kwasy tłuszczowe nasycone / <i>of which saturated fatty acids</i>	0,5 g 0,1 g	
	Węglowodany / Carbohydrates - w tym cukry / <i>of which sugars</i>	8,1 g 3,2 g	
	Białko / Protein	2,6 g	
	Sól / Salt	0,05 g	

HORTINO ZPOW Leżajsk Spółka z o. o.	OPIS PRODUKTU / PRODUCT DESCRIPTION	Strona / Page 3 z 3
	SAŁATKA MEKSYKAŃSKA	
	ZAMROŻONA / Frozen Mexican salad	
	Kod / Code: OP/NT/MR/58 egz. nr	Wydanie / Issue: 4
	Obowiązuje od / Valid from: 24.06.2020r.	Źródło / Source: NT

Przeznaczenie konsumenckie / Consumer purpose	Produkt do spożycia po obróbce termicznej, przeznaczony dla ogółu ludności / Product for consumption after heat treatment, intended for the human consumption
Deklaracja GMO / GMO Statement	Zastosowane surowce nie są genetycznie modyfikowane / The raw materials used are not genetically modified.
Napromieniowanie / Irradiation	Produkt nie był poddany procesowi radiacji / The product was not subjected to the process of radiation.

Lista alergenów / List of allergens

Alergen/ składnik Allergenic ingredients	Obecne w produkcie (TAK/NIE) Present in the product (YES / NO)
Zboża zawierające gluten (tj. pszenica, żyto, jęczmień, owies zwyczajny, pszenica oplewiona / orkisz, kamut lub ich szczepy hydrobowe) i produkty pochodne <i>Cereals containing gluten, i.e. wheat, rye, barley, oats, spelled, kamut or their hybrid varieties, as well as derived products</i>	Nie / No
Skorupiaki i produkty pochodne / <i>Crustaceans and derived products</i>	Nie / No
Jaja i produkty pochodne / <i>Eggs and derived products</i>	Nie / No
Ryby i produkty pochodne / <i>Fish and derived products</i>	Nie / No
Orzeszki ziemne i produkty pochodne / <i>Peanuts (groundnuts) and derived products</i>	Nie / No
Soja i produkty pochodne / <i>Soya and derived products</i>	Nie / No
Mleko i produkty pochodne (łącznie z laktozą) / <i>Milk and derived products (including lactose)</i>	Nie / No
Orzechy , tj migdał (<i>Amygdalus communis</i> L.), orzech laskowy (<i>Corylus avellana</i>), orzech włoski (<i>Juglans regia</i>), nerkowiec (<i>Anacardium occidentale</i>), orzech pekan (<i>Carya illinoensis</i> (Wangenh.) K. Koch) orzech brazylijski (<i>Bertholletia excelsa</i>), pistacja, orzech pistacjowy (Pistacja Wera), orzech makadamia ternifolia) <i>Nuts, i.e. almonds (Amygdalus communis L.), hazelnuts (Corylus avellana), walnuts (Juglans regia), cashew nuts (Anacardium occidentale), pecans (Carya illinoensis (Wangenh.) K. Koch), brazil nuts (Bertholletia excelsa), pistachios (Pistacia vera), macadamia nuts or Queensland nuts (Macadamia ternifolia)</i>	Nie / No
Seler i produkty pochodne / <i>Celery and derived products</i>	Nie / No
Gorzyczka i produkty pochodne / <i>Mustard and derived products</i>	Nie / No
Nasiona sezamu i produkty pochodne / <i>Sesame seeds and derived products</i>	Nie / No
Dwutlenek siarki i siarczyny w stężeniach powyżej 10mg/kg lub 10 mg/l w przeliczeniu na SO ₂ / <i>Sulfur dioxide and sulphites in concentrations above 10 mg/kg or 10 mg/liter based on the total SO₂ content</i>	Nie / No
Łubin i produkty pochodne / <i>Lupins and derived products</i>	Nie / No
Mięczaki i produkty pochodne / <i>Shellfish and derived products</i>	Nie / No
Zboża zawierające gluten (tj. pszenica, żyto, jęczmień, owies zwyczajny, pszenica oplewiona / orkisz, kamut lub ich szczepy hydrobowe) i produkty pochodne <i>Cereals containing gluten, i.e. wheat, rye, barley, oats, spelled, kamut or their hybrid varieties, as well as derived products</i>	Nie / No
Na terenie zakładu wykorzystywany jest seler oraz surowce zawierające: gluten, gorczycę, mleko, jaja, soję. <i>Celery and raw materials containing gluten, mustard, eggs, soy, milk are used on site.</i>	